

N SERIES

LOCKE & KEY

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

FOLGE 1.04

"The Keepers of the Keys"

Mit einer neuen Frisur und Haltung geht Kinsey eine Chance mit Scot ein, indem sie mitteilt, was in ihrem Kopf vor sich geht. Tyler versucht seinen Schwarm zu beeindrucken.

GESCHRIEBEN VON:

Mackenzie Dohr

UNTER DER REGIE VON:

Tim Southam

ÜBERTRAGUNG:

7.2.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
Ellen Olivia Giddings	...	Young Kim Topher
Nicole Stamp	...	Nurse Ruth
Eric Graise	...	Logan Calloway
Alexander Elliot	...	Neighbourhood Kid
Sabrina Saudin	...	Young Ellie Whedon
Kayla DeSouza	...	Younger Kinsey

1

00:00:06,214 --> 00:00:08,675
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:02,729 --> 00:01:05,482
Morgen! Könntest du das abstellen?

3

00:01:05,982 --> 00:01:07,192
Sorry.

4

00:01:09,694 --> 00:01:11,071
Du bist toll.

5

00:01:11,988 --> 00:01:15,408
Ist es komisch, zu denken,
dass du mehr wie du aussiehst,

6

00:01:15,492 --> 00:01:17,827
wenn deine Haare
diese unnatürliche Farbe haben?

7

00:01:17,911 --> 00:01:20,497
Ich fühle mich tatsächlich
mehr ich selbst.

8

00:01:20,622 --> 00:01:24,709
-Zum ersten Mal seit wir hier sind.
-Trafst du Scot mit einem T?

9

00:01:24,793 --> 00:01:27,295
Nein, aber ich beschloss, Dinge zu ändern.

10

00:01:27,378 --> 00:01:31,925
-Seit wann kochst du?
-Seit heute. Ich habe super geschlafen.

11

00:01:32,133 --> 00:01:34,552
Ich wachte um fünf auf und war startklar.

12

00:01:35,011 --> 00:01:36,429
Das ist das Ergebnis.

13

00:01:37,138 --> 00:01:38,890
-Riecht lecker.
-Setzt euch.

14

00:01:40,809 --> 00:01:42,602
Oh ja, Bacon für mich, bitte.

15

00:01:42,685 --> 00:01:45,522
Heißt das, du hast eine Zeichnung
für die Bewerbung ausgewählt?

16

00:01:45,605 --> 00:01:48,066
Toll.
Ich kann das für dich zur Post bringen.

17

00:01:48,483 --> 00:01:49,651
Schon gut, Mom.

18

00:01:50,735 --> 00:01:53,988
-Es macht mir echt nichts aus.
-Es muss bis Dienstag hin

19

00:01:54,072 --> 00:01:57,367
und Organisationskram
ist nicht wirklich dein Ding.

20

00:01:57,450 --> 00:02:00,453
Oh, das wusste ich noch gar nicht.

21

00:02:01,663 --> 00:02:05,667
Dad kümmerte sich um diese Dinge,
weil du immer deine Kunst hattest

22

00:02:05,750 --> 00:02:08,419
und Häuser renoviertest.
Darin bist du toll.

23

00:02:08,503 --> 00:02:10,672
Du musst nicht alles tun. Ist okay.

24

00:02:14,592 --> 00:02:15,677
Ja, klar. Okay.

25
00:02:18,555 --> 00:02:19,556
Tschüss, Mom.

26
00:02:23,476 --> 00:02:24,352
Was war das?

27
00:02:26,354 --> 00:02:27,480
Was war was?

28
00:02:27,564 --> 00:02:32,235
-Dein Verhalten gegenüber Mom?
-Welches Verhalten? Ich war nur ehrlich.

29
00:02:32,318 --> 00:02:35,321
Anstatt also wie immer
passiv aggressiv zu sein,

30
00:02:35,405 --> 00:02:38,950
wachtest du heute Morgen auf
und dachtest: "Ich bin einfach aggressiv"?

31
00:02:39,033 --> 00:02:41,744
-Ich bin nicht aggressiv.
-Du bist nicht normal.

32
00:02:41,828 --> 00:02:44,330
Hey! Kein Streit vor dem Bacon.

33
00:02:53,464 --> 00:02:55,466
Also schön, sag mir, was los ist.

34
00:02:56,092 --> 00:02:59,095
-Willst du es wirklich wissen?
-Darum frage ich ja.

35
00:02:59,679 --> 00:03:01,890
Ganz einfach:
Ich habe meine Angst beseitigt.

36
00:03:02,348 --> 00:03:05,268
-Was heißt "du hast sie beseitigt"?
-Das Angstmonster.

37

00:03:05,518 --> 00:03:07,896
Ich ging zurück in meinen Kopf
und machte es kalt.

38

00:03:08,188 --> 00:03:09,522
Dann begrub ich es.

39

00:03:09,606 --> 00:03:10,440
Was?

40

00:03:12,358 --> 00:03:15,653
Machst du Witze? Du weißt nicht,
welchen Schaden das anrichten kann.

41

00:03:15,737 --> 00:03:18,990
Falls du es nicht merkst, mir geht's gut.
Sogar besser als gut.

42

00:03:19,073 --> 00:03:21,993
Als wäre ein 1000-Pfund-Stein
von mir abgefallen.

43

00:03:22,076 --> 00:03:25,163
-Tolle Frisur, Kinsey.
-Ja, Ostern kam wohl früher.

44

00:03:25,246 --> 00:03:26,414
Danke!

45

00:03:29,542 --> 00:03:31,711
-Das ist kein Spiel.
-Dad nutzte die Schlüssel.

46

00:03:31,794 --> 00:03:35,798
Ja und wie endete das?
Er rannte von hier weg und kam nie zurück.

47

00:03:35,882 --> 00:03:37,967
Wir wissen nicht,
ob das an den Schlüsseln lag.

48

00:03:38,051 --> 00:03:39,928
Ich bezweifle, dass er so dumm war

49

00:03:40,011 --> 00:03:42,180
und eine ganze Emotion
aus seinem Kopf löschte.

50

00:03:42,764 --> 00:03:45,391
Ich fühle mich erstmals gut,
seit er tot ist.

51

00:03:46,184 --> 00:03:50,313
Du willst das gegen mich halten?
Bitte, aber du verdirbst es mir nicht.

52

00:03:53,024 --> 00:03:55,693
Verdammt.
Das ist das nächste Level, Kinsey.

53

00:03:55,777 --> 00:03:59,072
-Das hast du selbst gemacht?
-Erst dachte ich, es sei nicht gut genug,

54

00:03:59,155 --> 00:04:01,783
um es zu zeigen, aber dann dachte ich:
"Scheiß drauf."

55

00:04:01,866 --> 00:04:04,827
-Ja, das ist definitiv gut genug.
-Es ist toll.

56

00:04:04,911 --> 00:04:07,288
Hey, heißt das, du bist wieder im Film?

57

00:04:07,747 --> 00:04:08,998
Wenn ihr mich wollt.

58

00:04:19,259 --> 00:04:20,134
Hey.

59

00:04:21,511 --> 00:04:24,430
-Hey.
-Sorry, dass ich dich versetzt habe.

60

00:04:25,098 --> 00:04:26,307
Es war blöd von mir.

61

00:04:26,808 --> 00:04:30,520
Nicht so blöd wie die Band.
Meine Ohren dröhnen immer noch.

62

00:04:31,354 --> 00:04:33,606
Ich hätte mich trotzdem melden sollen.

63

00:04:35,400 --> 00:04:36,734
Ich mach es wieder gut.

64

00:04:38,695 --> 00:04:39,779
Hör zu, Kinsey,

65

00:04:40,280 --> 00:04:42,991
ich will nur, dass du weißt,
ich werde nicht schmollen

66

00:04:43,324 --> 00:04:46,202
und komisch sein,
was dich oder das angeht, okay?

67

00:04:46,286 --> 00:04:48,329
Ich bin hundert Prozent zufrieden,

68

00:04:48,413 --> 00:04:50,331
nur befreundet zu sein,
wenn du das willst.

69

00:04:50,832 --> 00:04:52,000
Das will ich nicht.

70

00:04:53,835 --> 00:04:56,462
Ich mag dich und finde,
wir sollten abhängen.

71

00:04:58,381 --> 00:05:01,968
Gut, also ja. Dann machen wir das.

72

00:05:02,135 --> 00:05:04,804

Toll.

Dann komm doch nach der Schule vorbei.

73

00:05:06,639 --> 00:05:07,724

Zum Key House?

74

00:05:08,016 --> 00:05:11,686

-Dem größten Spukhaus in Matheson?

-Sag nicht, Scot Cavendish hat Angst.

75

00:05:11,769 --> 00:05:15,064

Ja. Ich meine, nein.

Natürlich nicht. Begeistert.

76

00:05:15,523 --> 00:05:17,567

Cool. Bis nachher dann.

77

00:05:17,650 --> 00:05:18,818

Wie Sie wünschen.

78

00:05:23,156 --> 00:05:25,575

Etwas war anders an ihr, oder?

79

00:05:25,658 --> 00:05:29,245

-Ja, sie sah viel heiterer aus.

-Ihre Haare definitiv.

80

00:05:36,419 --> 00:05:39,422

-Ich hoffe, ich störe die Arbeit nicht.

-Gar nicht.

81

00:05:40,048 --> 00:05:42,342

Aber wenn du Kinsey fragst, ist das...

82

00:05:43,134 --> 00:05:45,595

...alles, was ich gerade richtig mache.

83

00:05:45,678 --> 00:05:47,805

Sicher denkt sie das nicht wirklich.

84

00:05:51,142 --> 00:05:53,728
Ich wollte fragen,
ob du mir bei etwas helfen kannst.

85
00:05:55,021 --> 00:05:58,775
Ich möchte einige
von Rendells alten Freunden kontaktieren,

86
00:05:58,858 --> 00:06:00,693
um mehr über ihn zu erfahren.

87
00:06:02,653 --> 00:06:03,780
Die zwei, Erin...

88
00:06:04,906 --> 00:06:05,823
...und Mark.

89
00:06:06,532 --> 00:06:08,451
Erin lebt immer noch hier,

90
00:06:09,160 --> 00:06:12,914
aber ich bezweifle, dass sie helfen kann.
Sie ist in einer Psychiatrie.

91
00:06:14,624 --> 00:06:15,708
Warum?

92
00:06:16,667 --> 00:06:18,461
Sie hatte vor einer Weile einen Unfall.

93
00:06:19,545 --> 00:06:21,547
Sie spricht seit 20 Jahren nicht.

94
00:06:22,507 --> 00:06:24,384
Wie einen Schlaganfall?

95
00:06:27,095 --> 00:06:29,472
Das ist schrecklich. Es tut mir so leid.

96
00:06:30,973 --> 00:06:31,849
Und Mark?

97

00:06:34,060 --> 00:06:36,646
Er starb vor ein paar Monaten
bei einem Hausbrand.

98

00:06:38,272 --> 00:06:39,732
Jetzt bleibe nur noch ich.

99

00:06:41,359 --> 00:06:44,404
Ich bin eine Idiotin.
Tut mir leid, das angesprochen zu haben.

100

00:06:44,487 --> 00:06:46,489
Keine Sorge, du wusstest es nicht.

101

00:06:48,950 --> 00:06:49,951
Ehrlich gesagt...

102

00:06:51,494 --> 00:06:53,871
...hier zu sein,
ist seltsamerweise therapeutisch.

103

00:06:54,497 --> 00:06:57,083
Wir alle verbrachten so viel Zeit
in diesem Haus.

104

00:06:57,708 --> 00:06:58,584
Wirklich?

105

00:06:58,709 --> 00:07:04,382
Ja. Rendells Eltern waren nie da,
es war also eine erwachsenen-freie Zone.

106

00:07:05,675 --> 00:07:07,468
Wir waren fast nur im Tischtennisraum.

107

00:07:08,636 --> 00:07:09,637
Der was?

108

00:07:10,138 --> 00:07:13,099
Der Raum im Keller.
Warst du noch nicht da unten?

109
00:07:22,733 --> 00:07:24,152
Dahinter ist ein Raum?

110
00:07:25,611 --> 00:07:27,363
Jemand muss ihn verbarrikadiert haben.

111
00:07:33,953 --> 00:07:35,163
Leg los, Mädels.

112
00:07:48,593 --> 00:07:49,594
Oh wow.

113
00:07:50,553 --> 00:07:52,972
Als hätte ich eine Zeitreise gemacht.

114
00:07:53,806 --> 00:07:54,807
Du sagst es.

115
00:08:16,954 --> 00:08:18,080
Suchst du etwas?

116
00:08:19,749 --> 00:08:20,875
Nichts Bestimmtes.

117
00:08:22,376 --> 00:08:24,504
Das ist eine seltsame Frage, aber...

118
00:08:25,087 --> 00:08:28,174
...weißt du,
ob Rendell das Omega-Symbol malte?

119
00:08:28,257 --> 00:08:30,259
Das aus dem griechischen Alphabet?

120
00:08:30,718 --> 00:08:33,095
Nein, das wüsste ich nicht. Warum?

121
00:08:35,389 --> 00:08:36,641
Es ist sicher nichts.

122

00:08:39,810 --> 00:08:41,687
Das ist ein cooles Stück.

123

00:08:43,064 --> 00:08:45,274
Vermutlich Ende des 18. Jahrhunderts.

124

00:08:48,528 --> 00:08:50,196
Weißt du, wo der Schlüssel ist?

125

00:08:50,988 --> 00:08:51,989
Leider nicht.

126

00:08:59,121 --> 00:09:00,498
Das war Rendells Stuhl.

127

00:09:02,625 --> 00:09:06,712
-Er wollte immer im Mittelpunkt stehen.
-Hätte ich ihn nur damals schon gekannt.

128

00:09:28,901 --> 00:09:32,113
Erin, ich habe eine Überraschung für Sie.

129

00:09:32,655 --> 00:09:34,407
Sie haben Besuch.

130

00:09:37,451 --> 00:09:39,704
Das ist ein besonderer Tag für sie,
Chastity.

131

00:09:41,038 --> 00:09:43,040
Sie bekommt nicht viel Besuch.

132

00:09:50,631 --> 00:09:52,300
Viel Spaß mit deiner Freundin, ja?

133

00:09:56,887 --> 00:09:57,888
Hi, Vossie.

134

00:10:00,099 --> 00:10:01,100
Es ist lange her.

135

00:10:04,770 --> 00:10:06,647
Hast du mir nichts zu sagen?

136

00:10:10,067 --> 00:10:11,611
Was zur Hölle ist dir passiert?

137

00:10:13,946 --> 00:10:14,947
Nun...

138

00:10:17,742 --> 00:10:19,785
Du glaubst nicht, wie viel Pech ich hatte.

139

00:10:20,244 --> 00:10:23,956
Erst dein alter Freund Rendell.
Du weißt, dass er tot ist, oder?

140

00:10:27,335 --> 00:10:28,252
Ups.

141

00:10:29,754 --> 00:10:31,130
Nicht meine Schuld, übrigens.

142

00:10:33,049 --> 00:10:35,635
Dann ging dein alter Kumpel Mark
in Flammen auf.

143

00:10:38,054 --> 00:10:39,805
Auch nicht meine Schuld.

144

00:10:41,641 --> 00:10:42,683
Und nun du...

145

00:10:45,144 --> 00:10:47,772
Du machst es wirklich nicht leicht, oder?

146

00:10:50,858 --> 00:10:51,859
Ist schon gut.

147

00:10:53,319 --> 00:10:54,320
Neuer Plan.

148

00:10:56,447 --> 00:10:58,658
Ich muss nur rausfinden,
wie ich hier reinkomme.

149

00:11:06,332 --> 00:11:08,751
Ich bin bald zurück, Vossie.

150

00:11:18,427 --> 00:11:20,179
5K-LAUF FÜR EINE HEILUNG

151

00:11:21,013 --> 00:11:22,014
Hey, Tyler.

152

00:11:22,598 --> 00:11:23,683
Kann ich dir helfen?

153

00:11:24,684 --> 00:11:26,560
Sorry, ich suche Jackie.

154

00:11:26,811 --> 00:11:29,647
Ich versuche, nicht zu beleidigt zu sein.

155

00:11:30,898 --> 00:11:33,693
Nein, Jackie ist bei der Chorprobe,
ich vertrete sie.

156

00:11:34,819 --> 00:11:37,363
Hör mal,
wie läuft die Heilung deiner Hand?

157

00:11:39,740 --> 00:11:40,991
Alles gut.

158

00:11:41,075 --> 00:11:43,786
Das war eine gute rechte Hand.
Boxt du?

159

00:11:45,204 --> 00:11:46,914
-Nein.
-Komm mit.

160

00:11:47,832 --> 00:11:49,083

Weißt du, mein Dad...

161

00:11:50,251 --> 00:11:51,877
...war Boxer in der Navy.

162

00:11:52,920 --> 00:11:54,630
Zeigte es mir, als ich alt genug war.

163

00:11:55,631 --> 00:11:56,465
Sind Sie gut?

164

00:11:57,216 --> 00:11:58,050
Ja.

165

00:11:58,384 --> 00:12:00,511
Nun, das dachte ich zumindest.

166

00:12:01,554 --> 00:12:03,305
Ich trainierte, übte und...

167

00:12:04,140 --> 00:12:05,975
...arbeitete mit der Boxbirne.

168

00:12:06,100 --> 00:12:09,437
Ich sollte der nächste Weltmeister
im Halbschwergewicht werden.

169

00:12:10,271 --> 00:12:13,399
Es gab dieses Fitnessstudio
und einer der Angestellten

170

00:12:13,607 --> 00:12:15,735
war auf Platz 15 der Weltrangliste.

171

00:12:16,193 --> 00:12:18,279
Er suchte einen Trainingspartner,

172

00:12:18,404 --> 00:12:19,739
also meldete ich mich.

173

00:12:20,614 --> 00:12:21,824

Einige Wochen später

174

00:12:22,324 --> 00:12:24,493
steige ich mit ihm in den Ring.

175

00:12:24,827 --> 00:12:26,245
Und wir tänzeln herum

176

00:12:26,662 --> 00:12:28,122
und er schlägt zu

177

00:12:28,706 --> 00:12:29,874
und ich weiche aus.

178

00:12:30,541 --> 00:12:32,084
Ja, mich triffst du nicht.

179

00:12:33,335 --> 00:12:37,631
Und ich denke mir: "Das ist leicht,
mal sehen, was ich hier machen kann."

180

00:12:38,048 --> 00:12:42,678
Ich hatte an einer raffinierten Combo
gearbeitet. Also feuerte ich das Baby ab.

181

00:12:44,013 --> 00:12:46,015
Oh ja!

182

00:12:46,474 --> 00:12:47,767
Aber alles geht vorbei.

183

00:12:49,351 --> 00:12:52,730
Und auf einmal: bum! Bin ich am Boden.

184

00:12:53,314 --> 00:12:58,152
Und als ich dort so lag, beschloss ich,
dass ich in Wirklichkeit...

185

00:12:59,445 --> 00:13:00,946
...Englischlehrer sein wollte.

186

00:13:02,656 --> 00:13:04,074
Total logisch.

187

00:13:05,367 --> 00:13:07,453
Wo sind deine Schatten heute?

188

00:13:08,788 --> 00:13:12,833
-Brinker und Javi.
-Alleingang. Ich probiere mal was anderes.

189

00:13:13,793 --> 00:13:15,586
Genau das meine ich, Tyler.

190

00:13:16,253 --> 00:13:17,713
Neu kann sehr gut sein.

191

00:13:36,273 --> 00:13:37,483
Guten Tag, Soldat.

192

00:13:39,151 --> 00:13:40,027
Guten Tag.

193

00:13:40,152 --> 00:13:42,905
Klappte die Falle?
Hast du den Feind erwischt?

194

00:13:43,030 --> 00:13:44,240
Negativ.

195

00:13:44,865 --> 00:13:46,867
Das ist schade.

196

00:13:50,246 --> 00:13:51,247
Hey, Rufus?

197

00:13:52,414 --> 00:13:56,085
Hat deine Mutter jemals jemanden
namens Lucas erwähnt?

198

00:13:57,336 --> 00:13:58,504
Klar. Ja.

199
00:14:00,673 --> 00:14:01,507
Wirklich?

200
00:14:02,424 --> 00:14:03,592
Wer ist er?

201
00:14:04,635 --> 00:14:06,053
Er war ihre erste Liebe.

202
00:14:08,180 --> 00:14:09,515
Wo ist er jetzt?

203
00:14:10,266 --> 00:14:11,350
Er starb.

204
00:14:14,520 --> 00:14:16,355
Sie ist manchmal noch traurig wegen ihm.

205
00:14:18,440 --> 00:14:20,442
Was weißt du über das Brunnenhaus?

206
00:14:26,240 --> 00:14:28,117
Meine Mom lässt mich nicht hin.

207
00:14:29,827 --> 00:14:31,328
Schlimme Dinge passierten da.

208
00:14:32,454 --> 00:14:35,875
Die Briten nutzten Key House
als Basis im Unabhängigkeitskrieg,

209
00:14:35,958 --> 00:14:38,210
sie hängten Deserteure im Brunnenhaus.

210
00:15:02,902 --> 00:15:07,698
"Key House ist eines der ältesten Gebäude
in Matheson.

211
00:15:08,574 --> 00:15:12,328
Es wurde als Geheimdienstbasis
im Zweiten Weltkrieg benutzt."

212
00:15:12,870 --> 00:15:14,079
Bode.

213
00:15:20,961 --> 00:15:22,004
Bode.

214
00:15:23,172 --> 00:15:25,007
Du kannst sie nicht beschützen.

215
00:15:35,059 --> 00:15:35,893
Hey.

216
00:15:36,810 --> 00:15:39,480
-Wann treffen wir uns?
-Weshalb?

217
00:15:39,939 --> 00:15:43,901
Um Sponsoren für den 5K-Lauf zu finden?
Mr. Ridgeway sagte, du seist Freiwilliger.

218
00:15:46,737 --> 00:15:49,406
-Wenn nicht, ist es auch gut.
-Doch, ich will.

219
00:15:50,532 --> 00:15:52,034
Ich dachte nur,

220
00:15:52,159 --> 00:15:55,329
wir könnten zu einigen Geschäften
im Zentrum, bevor sie schließen.

221
00:15:55,412 --> 00:15:56,956
Das ist eine tolle Idee.

222
00:15:58,207 --> 00:16:02,628
Prima, Tyler. Du hast den 5K gerettet.
Wir sehen uns am Auto, Jackie.

223
00:16:04,421 --> 00:16:05,255
Tut mir leid.

224

00:16:05,839 --> 00:16:09,677
Ohne ihren zuckerfreien Red Bull
am Nachmittag wird sie launisch.

225

00:16:10,427 --> 00:16:13,305
Hier.
Speichere deine Nummer in meinem Handy.

226

00:16:21,522 --> 00:16:22,523
Coole Hülle.

227

00:16:22,982 --> 00:16:26,694
Danke. Ich bin total anglophil.
Wir sehen uns nach der Schule.

228

00:16:27,403 --> 00:16:28,320
Ja.

229

00:16:34,451 --> 00:16:35,452
Mr. Ridgeway?

230

00:16:37,329 --> 00:16:39,707
Oh, Tyler. Gut, ich brauche deine Hilfe.

231

00:16:41,333 --> 00:16:45,004
Halte den Stuhl,
während ich meine Drehfrucht gieße.

232

00:16:48,799 --> 00:16:54,513
Ich sprach gerade mit Jackie und scheinbar
bin ich Freiwilliger beim 5K.

233

00:16:54,722 --> 00:16:58,225
Nun, du wolltest doch
was Neues probieren, oder?

234

00:16:59,476 --> 00:17:00,352
Ja, aber...

235

00:17:00,436 --> 00:17:05,232
Die Highschool ist der perfekte Zeitpunkt,
um verschiedene Dinge anzuprobieren.

236

00:17:05,691 --> 00:17:07,693
Du entscheidest, wer du bist,

237

00:17:08,277 --> 00:17:10,070
mit wem du dich umgibst.

238

00:17:10,154 --> 00:17:13,449
Die Leute haben sich scheinbar schon
eine Meinung über mich gebildet.

239

00:17:13,699 --> 00:17:16,952
Neuer Junge, toter Vater, komisches Haus.

240

00:17:18,245 --> 00:17:19,079
Nun ja...

241

00:17:21,623 --> 00:17:22,499
Schau...

242

00:17:26,045 --> 00:17:29,298
Ich weiß aus eigener Hand,
dass Trauer nie weniger wird,

243

00:17:30,049 --> 00:17:32,718
du musst dich daher in ihrer Gegenwart
größer machen.

244

00:17:32,801 --> 00:17:35,220
Am besten geht das, wenn man sich öffnet.

245

00:17:35,888 --> 00:17:38,891
-Leute teilhaben lässt.
-Ich weiß nicht, wo ich anfangen soll.

246

00:17:40,267 --> 00:17:42,394
Als ich meine Frau Callie kennenlernte...

247

00:17:43,520 --> 00:17:46,065
...dachte ich,
wir seien totale Gegensätze.

248

00:17:46,648 --> 00:17:49,318

Dann merkte ich,
dass sie Gartenarbeit mochte.

249

00:17:50,527 --> 00:17:53,781

Geigenfeigen waren ihre Lieblingspflanzen.
Ficus lyrata.

250

00:17:54,656 --> 00:17:56,742

Als wir darüber reden konnten...

251

00:17:57,951 --> 00:17:59,870

...konnten wir über alles reden.

252

00:18:00,454 --> 00:18:02,581

Spielen Sie mit allen Schülern Eros?

253

00:18:03,457 --> 00:18:06,794

Nein, ich habe eine Schwäche
für Außenseiter.

254

00:18:23,977 --> 00:18:24,978

Nimm das!

255

00:18:40,953 --> 00:18:42,871

Er ist in ihrer Sockenschublade.

256

00:18:44,706 --> 00:18:45,707

Sag nichts.

257

00:18:46,542 --> 00:18:49,086

-Kapiert?

-Was springt für mich dabei raus?

258

00:18:54,508 --> 00:18:55,551

Was zum...

259

00:18:55,926 --> 00:18:58,178

Damit die Brunnenfrau nicht reinkommt.

260

00:18:59,555 --> 00:19:02,975

-Ist sie wieder zurück?
-Nein, nicht wirklich.

261

00:19:03,725 --> 00:19:06,728
Aber du wirst mir nicht glauben,
bis du sie selbst siehst.

262

00:19:07,187 --> 00:19:08,438
Okay, also...

263

00:19:10,858 --> 00:19:13,944
...Kinsey hat sich die Angst
aus ihrem Kopf genommen.

264

00:19:14,361 --> 00:19:15,362
Wow.

265

00:19:15,445 --> 00:19:18,407
Und ich dachte,
wenn sie was rausnehmen kann...

266

00:19:25,706 --> 00:19:29,126
Wow, das ist die Eingangstür
unseres Hauses in Seattle.

267

00:19:30,502 --> 00:19:32,171
...kann ich vielleicht was reintun.

268

00:19:39,261 --> 00:19:40,179
Moment.

269

00:19:41,763 --> 00:19:43,140
Zeig mir das Buch.

270

00:19:49,396 --> 00:19:51,106
Da ist das Brunnenhaus.

271

00:19:59,740 --> 00:20:00,657
Fahre fort.

272

00:20:19,176 --> 00:20:22,304
Sollte jetzt irgendetwas passieren?

273

00:20:22,387 --> 00:20:24,181
Frag mich etwas über Matheson.

274

00:20:24,598 --> 00:20:26,183
Wann wurde Matheson gegründet?

275

00:20:26,266 --> 00:20:29,519
Matheson wurde 1639 besiedelt,
1658 eingegliedert

276

00:20:29,603 --> 00:20:32,064
und 1741 wurde es offiziell zur Gemeinde.

277

00:20:33,565 --> 00:20:36,818
-War das richtig?
-Weiß nicht. Du hast das Buch genommen.

278

00:20:41,531 --> 00:20:43,158
Haben wir was über England?

279

00:21:25,117 --> 00:21:29,621
Kaum zu glauben, dass du das
vor einigen Tagen aus dem Müll holtest.

280

00:21:30,998 --> 00:21:35,669
Hey, es war nicht im Müll,
sondern daneben.

281

00:21:36,253 --> 00:21:37,504
Wie du meinst.

282

00:21:39,589 --> 00:21:40,465
Wunderschön.

283

00:21:42,134 --> 00:21:46,346
Bei der Genesung wird abgeraten,
eine Sucht gegen eine neue zu tauschen,

284

00:21:46,430 --> 00:21:49,266
aber Heimwerkerprojekte sind sicher
die Ausnahme.

285
00:21:49,683 --> 00:21:51,143
Ich habe was für dich.

286
00:21:58,650 --> 00:22:00,235
Perfekt. Sie ist toll.

287
00:22:02,654 --> 00:22:03,697
Ein Jahr, Nina.

288
00:22:04,990 --> 00:22:06,158
Eine große Sache.

289
00:22:12,122 --> 00:22:13,290
Danke.

290
00:22:18,503 --> 00:22:20,797
Andere Orte, andere Gesichter.

291
00:22:29,556 --> 00:22:30,515
Weißt du...

292
00:22:32,017 --> 00:22:33,435
...du halfst mir auch.

293
00:22:34,436 --> 00:22:38,607
Als ich von zu Hause wegging, wollte ich
nur andere Orte, andere Gesichter.

294
00:22:40,150 --> 00:22:41,985
Ich habe das beste gefunden.

295
00:22:52,621 --> 00:22:57,209
Okay, als Nächstes kommt Harbour Café,
aber es ist am anderen Ende der Stadt.

296
00:22:57,292 --> 00:22:59,586
Hier fehlen öffentliche Verkehrsmittel.

297
00:23:00,128 --> 00:23:02,839
Ja, in der blühenden Metropole Matheson.

298

00:23:03,632 --> 00:23:04,674
Wusstest du,

299

00:23:05,133 --> 00:23:08,095
dass es in London den ältesten
U-Bahn-Abschnitt der Welt gibt?

300

00:23:08,178 --> 00:23:10,180
Er wurde 1863 eröffnet.

301

00:23:10,514 --> 00:23:13,600
Das wusste ich nicht.
Warst du schon mal in London?

302

00:23:13,683 --> 00:23:16,520
Ich war mal als Kind da
und will seither zurück.

303

00:23:16,603 --> 00:23:20,107
Wusstest du, dass York
als erste englische Stadt 866 n. Chr.

304

00:23:20,190 --> 00:23:21,983
von Wikingern besiedelt wurde?

305

00:23:23,026 --> 00:23:24,694
Interessieren dich Wikinger?

306

00:23:27,155 --> 00:23:29,116
Du sagtest, du seist anglophil...

307

00:23:30,325 --> 00:23:31,451
Ja, das habe ich.

308

00:23:31,535 --> 00:23:36,706
Ja, aber ehrlich gesagt, sage ich das nur,
weil ich ein großer Jane-Austen-Fan bin.

309

00:23:37,457 --> 00:23:38,834
Stolz und Vorurteil, oder?

310
00:23:39,459 --> 00:23:40,335
Ja.

311
00:23:41,253 --> 00:23:42,504
Der Liebling aller.

312
00:23:42,587 --> 00:23:45,382
Versteh mich nicht falsch,
ich liebe Mr. Darcy,

313
00:23:45,465 --> 00:23:48,802
aber am besten gefällt mir
ihr letzter Roman, Sanditon.

314
00:23:49,469 --> 00:23:50,512
Hast du ihn gelesen?

315
00:23:52,347 --> 00:23:53,265
Nicht wirklich.

316
00:23:53,723 --> 00:23:57,394
Sie wurde krank, bevor es fertig war,
und dann, nach ihrem Tod,

317
00:23:57,477 --> 00:24:00,564
wollten andere Autoren ihren Stil
nachahmen und es beenden,

318
00:24:00,647 --> 00:24:03,525
aber Jane Austen kann man nicht nachahmen

319
00:24:03,608 --> 00:24:06,611
und ich bin fasziniert
von der ganzen Geschichte.

320
00:24:06,695 --> 00:24:10,365
-Ich kenne keinen, der es gelesen hat...
-Dann muss ich es lesen.

321
00:24:10,824 --> 00:24:13,076
Das ist sicher nicht dein Ding.

322
00:24:26,798 --> 00:24:27,966
Warte.

323
00:24:36,183 --> 00:24:37,100
Erlauben Sie.

324
00:24:37,809 --> 00:24:40,061
-Sehr vornehm.
-Ich bin Engländer.

325
00:24:43,356 --> 00:24:44,900
Ich wollte immer mal herkommen.

326
00:24:46,693 --> 00:24:50,780
-Warst du schon bei den Klippen?
-Ja, mit meinem Bruder, als wir ankamen.

327
00:24:50,864 --> 00:24:54,201
Also saht ihr die Meereshöhlen,
in denen damals drei Kinder ertranken.

328
00:24:54,284 --> 00:24:56,036
Da unten ertranken Kinder?

329
00:24:57,829 --> 00:24:59,831
-Ja.
-Woher weißt du all das?

330
00:24:59,915 --> 00:25:02,125
-Du bist nicht mal aus Matheson.
-Nun...

331
00:25:02,584 --> 00:25:07,088
Beim Recherchieren für The Splattering
schweifte ich in die Ortsgeschichte ab.

332
00:25:07,172 --> 00:25:11,092
Du wärst überrascht, was dir die Leute
für ein kostenloses Eis erzählen, echt.

333
00:25:11,551 --> 00:25:12,385
Komm.

334

00:25:18,850 --> 00:25:20,101
Ist deine Familie da?

335

00:25:20,310 --> 00:25:23,563
Nein, Tyler ist weg und Bode
mit meiner Mom im Baumarkt,

336

00:25:23,647 --> 00:25:25,565
der ist wie ihr zweites Zuhause.

337

00:25:26,566 --> 00:25:28,944
Wir haben das ganze Haus für uns allein.

338

00:25:30,529 --> 00:25:32,697
Was sollen wir machen?

339

00:25:35,450 --> 00:25:37,369
-Wie wäre eine Tour?
-Toll, ja.

340

00:25:37,619 --> 00:25:42,374
Das ist der Salon
und gleich dahinter das Studierzimmer.

341

00:25:43,416 --> 00:25:44,376
Aha.

342

00:25:44,918 --> 00:25:48,296
Und würdest du mir die Richtung
zum Wintergarten zeigen?

343

00:25:49,172 --> 00:25:51,591
Ich kann dir die Richtung
zu meinem Zimmer zeigen.

344

00:25:55,428 --> 00:25:57,722
-Kommst du oder nicht?
-Ja, definitiv.

345

00:26:07,607 --> 00:26:08,483
Hadouken!

346
00:26:09,526 --> 00:26:10,569
Sorry, das ist dumm.

347
00:26:19,661 --> 00:26:20,787
Also ich...

348
00:26:21,496 --> 00:26:26,001
Ich bin immer fasziniert,
wie viele Dinge ihr Ladys habt.

349
00:26:26,585 --> 00:26:27,627
Definitiv.

350
00:26:27,711 --> 00:26:31,131
Ja, was ist das beispielsweise?

351
00:26:31,756 --> 00:26:33,383
Das ist ein Radiergummi.

352
00:26:34,050 --> 00:26:34,926
Wusste ich.

353
00:26:36,845 --> 00:26:38,388
Komm und setz dich.

354
00:26:48,940 --> 00:26:50,442
Ich will dir was zeigen.

355
00:26:52,360 --> 00:26:53,236
Ja?

356
00:26:54,571 --> 00:26:55,572
Was?

357
00:26:58,033 --> 00:27:01,161
Aber wenn ich es dir zeige,
kannst du es keinem sagen,

358
00:27:01,620 --> 00:27:03,997
und versprich mir, nicht auszuflippen.

359
00:27:05,206 --> 00:27:06,041
Okay.

360
00:27:14,549 --> 00:27:16,092
Okay, was läuft hier?

361
00:27:17,677 --> 00:27:18,803
Und wer bist du?

362
00:27:19,220 --> 00:27:21,556
-Ich bin's, Kinsey.
-Nein, ich...

363
00:27:22,682 --> 00:27:24,684
Ich halluziniere, oder? Ich muss...

364
00:27:24,768 --> 00:27:28,063
Du bist nicht echt. Ich halluziniere,
sonst hieße das...

365
00:27:29,939 --> 00:27:35,153
-Moment, bin ich tot? Bin ich...
-Scot. Vertrau mir.

366
00:27:39,324 --> 00:27:40,408
Ruhig Blut, Alter.

367
00:27:53,171 --> 00:27:54,506
Wie ist das möglich?

368
00:27:55,548 --> 00:27:56,966
Wir sind in meinem Kopf.

369
00:27:58,802 --> 00:28:01,262
Ich weiß, ein Einkaufszentrum ist lahm,
aber...

370
00:28:01,638 --> 00:28:05,183
Ja, also,
wie genau sind wir in deinem Kopf?

371

00:28:07,769 --> 00:28:10,980
Key House ist voller Schlüssel,
mit denen man magische Dinge tun kann.

372

00:28:11,439 --> 00:28:13,858
Mit dem kann man in seinen Kopf gehen.

373

00:28:14,442 --> 00:28:16,444
Okay, du sagst also...

374

00:28:17,737 --> 00:28:18,697
...ich bin tot.

375

00:28:19,531 --> 00:28:20,865
Was ich sage, ist...

376

00:28:22,033 --> 00:28:23,451
...dass Magie echt ist.

377

00:28:24,452 --> 00:28:25,328
Für uns.

378

00:28:26,287 --> 00:28:29,082
Ich dachte,
du von allen würdest es schätzen.

379

00:28:34,629 --> 00:28:35,672
Du verarschst mich.

380

00:28:35,755 --> 00:28:38,049
-Wo bin ich?
-Ich weiß, es klingt verrückt.

381

00:28:38,133 --> 00:28:40,760
Verrückt?
Nein, es ist mehr als verrückt, ja?

382

00:28:40,844 --> 00:28:44,472
Das ist meschugge, verdammt.
Das ist total bekloppt.

383

00:28:45,682 --> 00:28:47,684
Unter Stress fluchst du viel mehr.

384
00:28:48,852 --> 00:28:50,311
Komm. Hier entlang.

385
00:28:51,020 --> 00:28:51,855
Was...

386
00:28:55,066 --> 00:28:56,985
Das sind meine Erinnerungen.

387
00:28:57,819 --> 00:29:00,071
Natürlich. Warum ein Süßwarenladen?

388
00:29:00,905 --> 00:29:02,407
Mein Dad mochte Süßes.

389
00:29:02,699 --> 00:29:04,117
Das färbte auf mich ab.

390
00:29:06,536 --> 00:29:08,037
Mein Lieblingsgeburtstag.

391
00:29:10,915 --> 00:29:12,709
Ich hatte nicht viele Freunde,

392
00:29:12,792 --> 00:29:15,503
also plante mein Vater einen Tag
im Aquarium, nur für uns.

393
00:29:16,045 --> 00:29:17,088
Ich war acht.

394
00:29:17,922 --> 00:29:18,923
Darf ich sehen?

395
00:29:26,848 --> 00:29:28,683
-Was ist flüssiger als Wasser?
-Was?

396

00:29:28,892 --> 00:29:30,101
Hausaufgaben.

397

00:29:30,185 --> 00:29:32,228
-Wieso?
-Sie sind überflüssig.

398

00:29:34,898 --> 00:29:37,484
-Ein kleiner Komiker.
-Dafür hielt er sich definitiv.

399

00:29:39,319 --> 00:29:43,990
Hey, da drüben gibt's sogar echte Haie.
Ziemlich gruselig, oder?

400

00:29:55,627 --> 00:29:57,378
Scot, alles in Ordnung?

401

00:30:03,510 --> 00:30:04,469
Ich wusste es.

402

00:30:04,677 --> 00:30:08,515
Ich wusste es, verdammt.
Schon immer. Ich wusste, Magie existiert.

403

00:30:08,598 --> 00:30:12,352
Dieses Universum ist viel zu komplex
und regellos, als dass es sie nicht gäbe.

404

00:30:13,144 --> 00:30:14,229
Absolut.

405

00:30:14,312 --> 00:30:15,396
Ich meine...

406

00:30:19,067 --> 00:30:20,068
Geht's dir gut?

407

00:30:21,653 --> 00:30:24,405
Ich dachte immer,
den Tag waren nur ich und Dad da.

408

00:30:25,740 --> 00:30:26,574
Wieso?

409

00:30:27,659 --> 00:30:28,660
Weiß ich nicht.

410

00:30:29,160 --> 00:30:31,746
Ich meine,
sie ist nicht der traditionelle Elterntyp.

411

00:30:31,830 --> 00:30:33,039
Nicht wie mein Dad.

412

00:30:34,499 --> 00:30:35,708
Sie war immer da.

413

00:30:37,710 --> 00:30:40,046
Unfassbar.
Ich löschte sie aus der Erinnerung.

414

00:30:40,380 --> 00:30:41,798
Hey...

415

00:30:42,757 --> 00:30:46,928
Sei nicht so streng mit dir, okay?
Unser Gehirn ist keine perfekte Maschine.

416

00:30:47,011 --> 00:30:49,806
Es macht die ganze Zeit verrücktes Zeug.

417

00:30:49,889 --> 00:30:53,434
Ich meine, schau dir diesen Ort an,
Kinsey. Das ist Wahnsinn.

418

00:30:58,064 --> 00:30:59,190
Okay?

419

00:31:30,555 --> 00:31:34,684
Ich dachte, ich sei der einzige Versager
in der Bibliothek am Samstag.

420

00:31:35,518 --> 00:31:36,561

Was hast du da?

421

00:31:37,645 --> 00:31:39,564
-Recherche.
-Cool.

422

00:31:40,440 --> 00:31:41,357
Wofür?

423

00:31:43,151 --> 00:31:46,237
Ich weiß, du sagtest,
es sei nicht mein Ding, aber...

424

00:31:49,157 --> 00:31:51,743
Ich wollte nicht, dass es so rüberkommt...

425

00:31:52,619 --> 00:31:55,413
Ich fühlte mich wie ein Arsch
auf der Heimfahrt.

426

00:31:55,496 --> 00:31:59,834
Manche halten das für Frauenliteratur.
Ich hasse den Begriff, er ist sexistisch.

427

00:32:00,835 --> 00:32:03,671
Fast so sexistisch wie der Gedanke,
dass ein Typ

428

00:32:03,755 --> 00:32:06,466
eine feministische Liebesroman-Autorin
doof finden könnte.

429

00:32:06,841 --> 00:32:09,135
Ich wusste nicht, dass du so witzig bist.

430

00:32:09,218 --> 00:32:12,555
Das fiel dir nicht auf, als ich dich
mit Großbritannien-Fakten langweilte?

431

00:32:13,097 --> 00:32:16,267
Ich wollte mir gerade
Muschelsuppe bei Phil's holen.

432
00:32:16,351 --> 00:32:17,560
Kommst du mit?

433
00:32:17,852 --> 00:32:19,354
Auf keinen Fall.

434
00:32:20,355 --> 00:32:22,273
Bill's ist echt viel besser.

435
00:32:22,357 --> 00:32:24,317
-Sind die anders?
-Ganz anders.

436
00:32:24,400 --> 00:32:26,235
Die beste Suppe im ganzen Land.

437
00:32:26,319 --> 00:32:29,364
Du warst noch nie in Seattle.
Duke's ist der beste auf der Welt.

438
00:32:29,447 --> 00:32:31,366
Du weißt nicht, wovon du redest.

439
00:32:31,449 --> 00:32:33,242
Beweis mir das Gegenteil?

440
00:32:34,202 --> 00:32:36,371
Sei bereit,
deine Welt wird erschüttert, Locke.

441
00:32:50,593 --> 00:32:54,722
-Ich habe ein Friedensangebot.
-Austerncracker. Sind die von Phil's?

442
00:32:54,806 --> 00:32:57,475
Phil's ist Mist.
Lass dir nichts anderes einreden.

443
00:32:57,558 --> 00:32:59,644
Die sind von Bill's, dem besten.

444

00:32:59,727 --> 00:33:01,270
Besser als Duke's?

445

00:33:01,854 --> 00:33:05,108
Nein, aber sag das Jackie nicht.

446

00:33:05,942 --> 00:33:08,027
Du warst also mit Jackie dort.

447

00:33:08,444 --> 00:33:09,529
Entspann dich.

448

00:33:09,612 --> 00:33:10,697
Es war nur Suppe.

449

00:33:11,406 --> 00:33:12,699
So fängt es an.

450

00:33:12,782 --> 00:33:15,576
Als nächstes ist es ein Hummerbrötchen.

451

00:33:18,329 --> 00:33:19,497
Ich freue mich für dich.

452

00:33:20,623 --> 00:33:23,167
Damit du es weißt,
ich mag die neue Frisur.

453

00:33:23,710 --> 00:33:27,380
Oder die neue Version der alten Frisur?
Was auch immer es ist.

454

00:33:28,256 --> 00:33:32,677
Dir das Ding aus dem Kopf zu nehmen,
hat deine Stimmung so verbessert.

455

00:33:34,345 --> 00:33:36,723
-Ist wohl doch nicht so schlimm.
-Echt?

456

00:33:36,806 --> 00:33:39,517
Was ist mit

"Schlüssel sind kein Spielzeug"?

457

00:33:39,600 --> 00:33:42,020
Ich sollte dir sagen, ich habe gestern...

458

00:33:43,146 --> 00:33:45,106
-...den Kopf-Schlüssel benutzt.
-Echt?

459

00:33:45,815 --> 00:33:49,902
Hatte nicht den gewünschten Effekt,
aber jetzt weiß ich viel über Big Ben.

460

00:33:50,403 --> 00:33:52,196
Wieso willst du viel über...

461

00:33:54,615 --> 00:33:55,575
Bode?

462

00:33:56,200 --> 00:33:57,243
Bist du das?

463

00:34:11,132 --> 00:34:12,258
Was ist los?

464

00:34:12,341 --> 00:34:14,385
-Das ist sie.
-Was?

465

00:34:14,469 --> 00:34:16,471
Die Brunnenfrau! Sie ist zurück!

466

00:34:16,929 --> 00:34:18,139
Wo hast du das her?

467

00:34:18,723 --> 00:34:20,683
Aus dem Garten, zur Verteidigung.

468

00:34:21,267 --> 00:34:22,101
Was?

469

00:34:28,232 --> 00:34:29,317
Was will sie?

470

00:34:30,902 --> 00:34:31,903
Die Schlüssel.

471

00:34:35,364 --> 00:34:36,240
Scheiße.

472

00:34:48,503 --> 00:34:49,587
Oh mein Gott.

473

00:35:09,857 --> 00:35:10,858
Mom ist unten!

474

00:35:22,578 --> 00:35:25,665
Du dachtest, du kannst mich stoppen?
Mit Kaugummi und einem Ast?

475

00:35:28,626 --> 00:35:30,628
Gib mir, was ich will.

476

00:35:30,711 --> 00:35:32,171
-Niemals!
-Gut.

477

00:35:32,839 --> 00:35:33,673
Nein!

478

00:35:34,549 --> 00:35:36,134
Tyler! Hilf mir!

479

00:35:41,139 --> 00:35:41,973
Mom?

480

00:35:50,815 --> 00:35:52,275
Vorsicht, zurück!

481

00:36:01,576 --> 00:36:02,577
Was ist passiert?

482

00:36:02,952 --> 00:36:04,078
Ich weiß nicht.

483

00:36:05,246 --> 00:36:06,998
Hast du jemanden gesehen?

484

00:36:07,081 --> 00:36:09,792
Was meinst du?
Warum sollte ich jemanden sehen?

485

00:36:11,836 --> 00:36:12,837
Wo ist Bode?

486

00:36:16,257 --> 00:36:17,091
Bode?

487

00:36:44,327 --> 00:36:46,495
Gib mir den Kopf-Schlüssel.

488

00:36:46,579 --> 00:36:48,414
Wozu brauchst du ihn so sehr?

489

00:36:48,497 --> 00:36:50,124
Um etwas zu finden.

490

00:36:56,422 --> 00:36:57,423
Bode!

491

00:37:00,509 --> 00:37:03,012
Warum nimmst du ihn mir nicht einfach weg?

492

00:37:03,471 --> 00:37:05,431
Ich bin die Spielchen satt!

493

00:37:06,015 --> 00:37:07,600
Gib mir den Schlüssel.

494

00:37:11,437 --> 00:37:12,271
Bode!

495

00:37:15,775 --> 00:37:17,735

Du kannst ihn nicht nehmen, oder?

496

00:37:19,362 --> 00:37:21,072
Ich muss ihn dir geben!

497

00:37:25,117 --> 00:37:27,787
Du hältst dich für so clever.

498

00:37:28,371 --> 00:37:30,206
Nun, ich kann auch clever sein.

499

00:37:31,999 --> 00:37:35,836
Mach dich auf was gefasst, Bode.

500

00:37:53,271 --> 00:37:54,105
Bode!

501

00:37:57,942 --> 00:37:58,901
Geht es dir gut?

502

00:37:59,485 --> 00:38:00,319
Ja.

503

00:38:04,782 --> 00:38:05,783
Gehen wir rein.

504

00:38:08,744 --> 00:38:10,288
Ich verstehe es nicht.

505

00:38:10,663 --> 00:38:14,542
Vielleicht gab es ein Gasleck oder...

506

00:38:15,459 --> 00:38:16,877
...ich ließ den Ofen an.

507

00:38:18,754 --> 00:38:21,924
Ich erinnere mich nicht mal,
ihn benutzt zu haben.

508

00:38:22,133 --> 00:38:23,509
Es war nicht deine Schuld.

509

00:38:31,642 --> 00:38:33,019
Wäre nur euer Vater hier.

510

00:38:37,565 --> 00:38:38,566
Mom?

511

00:38:42,653 --> 00:38:43,696
Ich lag falsch.

512

00:38:44,947 --> 00:38:46,782
Mit dem, was ich gestern sagte.

513

00:38:47,950 --> 00:38:49,577
Du warst immer für mich da.

514

00:38:52,830 --> 00:38:53,831
Es tut mir leid.

515

00:38:58,919 --> 00:39:00,546
Ist schon gut, Liebling.

516

00:39:04,258 --> 00:39:05,259
Keine Sorge.

517

00:39:21,317 --> 00:39:22,693
Wie bist du reingekommen?

518

00:39:22,777 --> 00:39:26,322
Wirklich, Sam? Willst du darüber reden,
wie ich herumkomme,

519

00:39:27,281 --> 00:39:29,950
oder darüber, wie ich dich raushole?

520

00:39:30,117 --> 00:39:31,243
Ich habe gewartet.

521

00:39:31,410 --> 00:39:34,163
Du bist wegen deiner Fehler hier.

522

00:39:35,706 --> 00:39:36,707
Aber ich bin zurück,

523

00:39:37,291 --> 00:39:38,626
wie versprochen.

524

00:39:40,127 --> 00:39:42,296
Ich halte meine Versprechen, Sam.

525

00:39:43,839 --> 00:39:47,343
-Die Frage ist, kannst du das auch?
-Ich tue, was du willst.

526

00:39:47,426 --> 00:39:48,552
Okay.

527

00:39:48,636 --> 00:39:50,888
Diesmal darfst du nicht
vom Weg abkommen.

528

00:39:52,223 --> 00:39:55,434
Wollen wir eine Familie sein,
muss ich dir vertrauen können.

529

00:39:56,852 --> 00:39:59,355
-Kann ich dir vertrauen, Sam?
-Immer.

530

00:40:01,023 --> 00:40:01,899
Gut.

531

00:40:03,609 --> 00:40:06,445
Denn ich gebe dir die Chance,
dich zu beweisen.

N SERIES
LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.